

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte

**Band:** 14 (1938)

**Heft:** 24

**Artikel:** Das Drama im amerikanischen Plantagen-Gürtel

**Autor:** Clark-Schwarzenbach, Annemarie

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-754106>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Die Hütte eines Sharecroppers (Baumwollflicker) in Georgia, dessen Baumwollfeld nichts mehr trägt. Er ist Anwärter auf «Umsiedlung» durch die Resettlement Administration (Behörde für Umsiedlung) auf besseres Land.

Dans cette misérable cabane, au milieu de ce désert herbeux où poussait jadis le coton, le «sharecropper» (individu qui cueille le coton) attend que le «Resettlement administration» lui donne une meilleure terre où «cultiver ses choux».

## Das Drama im amerikanischen Plantagen-Gürtel

Fünf Seiten Bildbericht von Annemarie Clark-Schwarzenbach

# **GLANZ, STURZ UND NEUES LEBEN ...**



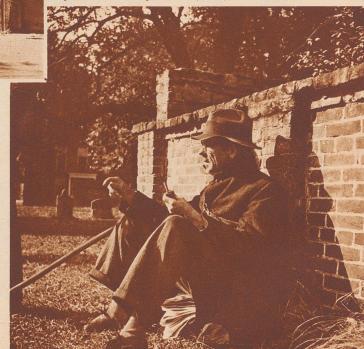
Der Hafen von Savannah war früher der bedeutendste Hafen für Zucker, Baumwolle und Sklaven. Heute ist es dort still geworden; schwarze Hafenarbeiter sitzen in der Sonne und warten auf die wenigen Dampfer, welche den Verkehr mit Florida, den westindischen Inseln und den Häfen der Ostküste besorgen. Der Baumwoll-Export nach Europa hat sich seit den Krisenjahren 1932/33 nicht mehr erholt.

Célébre jadis pour la richesse que lui donnait le trafic du sucre, du coton et... des esclaves, Savannah n'est plus aujourd'hui qu'un modeste port de la côte de Géorgie, où font escale les bateaux marchands à destination de la Floride ou des Antilles. Assis au soleil, ces débardeurs noirs attendent une embauche problématique.



Ein Pächter und sein Maultier in Georgia. Er bearbeitet 16 Hektaren Südens sind nur für den Verkauf bestimmt. Dieses halbindustrielle Siner Zuckerrohr-Plantage. Baumwolle, Zucker, Tabak, die Plantagen-Produkte Davon werden beide, der Boden und die Landbevölkerung, profitieren. Der „Profitierter“ soll jetzt durch Ernten für den Eigenverbrauch ersetzt werden.

Dans les plantations de Géorgie. Le fermier — prendre ce terme au sens le plus étendu d'une plantation de sucre. La crise, les intempéries et les systèmes semi-industriel de production pour vendre au plus bas prix. Les plantations des Etats du Sud. Le sucre, le coton, le tabac sont les produits les plus courants. Le système a été mis en place par les planteurs, relayé de producteur à producteur, jusqu'à l'heure actuelle. En mains d'endroits privés.



Kettenstrafe im Gefängnis von Hart-  
ers County im Staate Georgia. Die Gu-  
richtsbarkeit der Südstaaten ist äu-  
ßerst rücksichtslos. Besonders gegen Schwarze  
wird hart vorgegangen. Wegen kleine-  
nster Straftäters etc. werden sie als Ketten-  
sträflinge zu Zwangsarbeit verurteilt.  
Aufstande der Sträflinge, die ihrer we-  
ßen Qualität nicht standhalten,  
finden aber ein Gesetz, das die Ge-  
fängnisse beseitigen würde. Selbst  
im Gefängnis muß auf das Rassenre-  
chtsurteil genommen werden; die wei-  
ßen Sträflinge schlafen in getrennen  
Zellen und essen an getrennten Tischen.

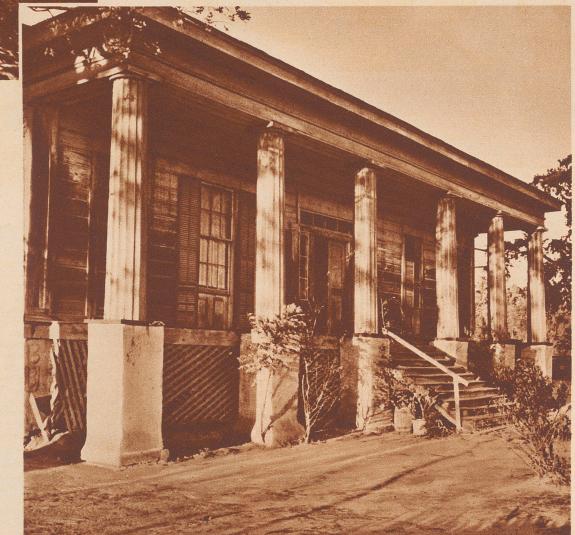
*Forçats nègres du bagne d'Harris County. Le code pénal des Etats du Sud est très rigoriste... surtout pour les noirs. Pour des délits mineards tels que de petits larcins ou la désobéissance aux planteurs, le nègre est condamné aux travaux forcés. Les mauvais traitements dont il est l'objet durant sa détention poussent souvent à la révolte. Le cas des gardiens lynchés par les prisonniers n'est pas rare. Les condamnés de race blanche ne mangent pas dans les mêmes réfectoires et ne couchent pas dans les mêmes cellules que les nègres.*



A sepia-toned photograph capturing a rural scene. In the lower-left foreground, a person in light-colored clothing leads a dark-colored horse along a narrow, dirt path. The path is flanked by tall, wild grasses and reeds that fill the lower half of the frame. In the distance, a dense line of dark evergreen trees marks the horizon. Above the trees, the sky is filled with heavy, layered clouds, with a bright sun visible through a break in the upper center. The overall composition is horizontal and peaceful, typical of early 20th-century documentary photography.

Die Eingangstüre eines „Veteranenehmens“, in den Südstaaten spricht man vom „Krieg“ — gemeint ist der über 70 Jahre zurückliegende Amerikanische Bürgerkrieg — wie von einem gestrigen Ereignis. Die aus einem Veteranenbund hervorgegangene „American Legion“ ist eine in ganz USA, aber auch im Ausland sehr mächtige reaktionäre Vereinigung geworden. Wie im berühmten Ku Klux Klan gehört auch in der „Legion“ der Rassenkampf gegen die Schwarzen zu den wichtigsten Programm-punkten!

La porte d'un home des vétérans de la guerre. La guerre dans les États du Sud signifie toujours celle qui, voici 70 ans, les opposa aux États du Nord. L'Union des Anciens combattants devient par la suite sous le nom d'American Legion une immense organisation poursuivant une violente politique réactionnaire dont Pun des points — pareil à celui du Ku-Klux-Klan — est la lutte raciale contre les nègres.



An der Landstraße im Staate Alabama steht dieses «Plantagenhaus» mit schlanken Säulen aus Holz — einst das Herrenhaus eines Plantagenbesitzers, jetzt vernachlässigt und von einem halben Dutzend Negerfamilien bewohnt, welche die umliegenden Baumwollfelder bestellen. Sie sind Pächter. Die Plantage gehört einer Bank, die sie von den im Bürgerkrieg ruinisierten Besitzern gekauft hat.

Type d'une maison patricienne de l'Etat d'Alabama. Ruiné par la guerre de Sécession, le puissant planter qui résidait cèans vendit ses biens à une banque. Une demi-douzaine de familles nègres, employées aux plantations avoisinantes habitent aujourd'hui cette noble demeure.

# ... IN DEN SÜDSTAATEN VON U. S. A.

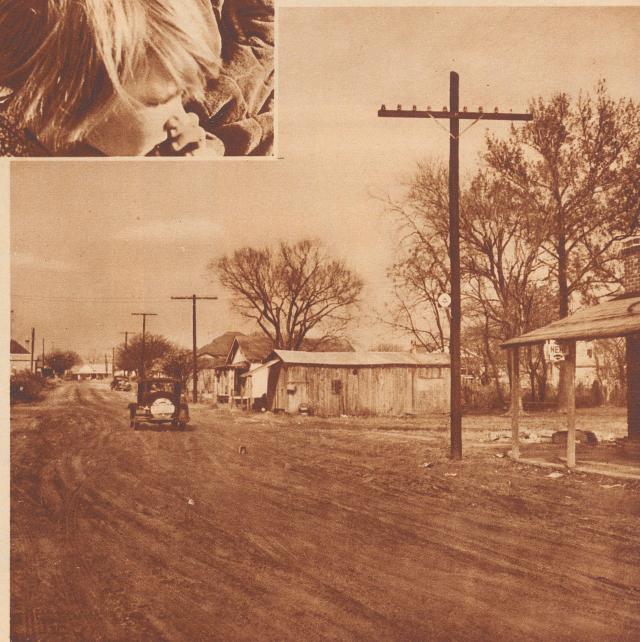


Kinder einer Textilarbeiterin in North Carolina. Das System des Fabrikdorfs gleicht aufs Haar dem Plantagesystem. Die Hütte, die vom Arbeitgeber für diese Kinder bewohnt wird, gehört zum Fabrikdorf. Ihm gehören auch der Laden, wo die Firma auf Kredit einkauft. Sie arbeitet seit 20 Jahren in der Baumwollspinnerei des Fabrikdorfs und verdient wöchentlich 5½ Dollar. Der Lohn wird ihr nicht bar ausbezahlt, sondern im Laden oder für die Abzahlung des Mietzinses gutgeschrieben. Die Kinder müssen zur Schule gehen, aber das älteste Mädchen, 14 Jahre alt, arbeitete bis zum Juli 1937 in 12-stündiger Nachtschicht von 6 Uhr abends bis 6 Uhr morgens. Seither verbiert ein staatliches Arbeitsgesetz von North Carolina die Beschäftigung von Kindern unter 16 Jahren, als Resultat einer Initiative des „Committee for Industrial Organization“ (C.I.O.), das in den Gewerkschaften des Südens organisiert ist.

*Quatre des huit enfants d'une ouvrière textile de la Caroline du Sud. Le sort des ouvriers industriels des Etats du Sud ne diffère pas de celui des ouvriers agricoles. Comme eux, ils n'ont point possibilité de louer d'autre cabane que celles qui appartiennent à l'entreprise. Comme eux, ils sont obligés de s'approvisionner au magasin du patron et doivent rembourser leur dette au bout d'un certain montant de celui-ci est automatiquement rabattu de leur salaire. Salaire modique s'il en fut, la mère de ces enfants, employée depuis 20 ans dans une fabrique de textile ne touche que 5½ dollars par semaine. Sa fille aînée, âgée de 14 ans, travaillait déjà ses 12 heures de nuit quand le comité d'organisation de l'industrie (C.I.O.) obtint que l'on engageât pas d'enfants au-dessous de 18 ans.*

So sieht eine neue Fabrikssiedlung in Alabama aus. Nach Gadsden, Alabama, hat sich die „Good Year“-Gummifabrik, Werkzeugfabrik und Reifenproduktion in dem Beispiel einer Kolonialverfassung festgelegt, sah aber davon ab, nachdem 1937 die Arbeiter von Gadsden gegen die schlechten Existenzbedingungen protestierten und trotz gewaltiger Verfolgung durch die Privatpolizei (Company-police) der Fabrik sich der Textilarbeiter-Gewerkschaft des C. J. O. anschlossen.

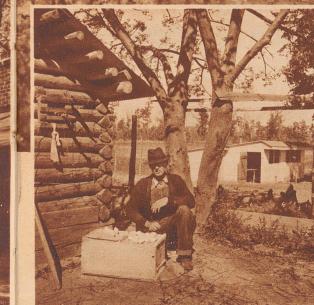
*Une cité ouvrière moderne! Gadsden, dans l'Etat d'Alabama où sont établies les usines des pneus « Good Year » Brimé, misérabillement habillées, mais où l'ordre social est parfaitement conservé, ils sont entrés en conflits armés avec la police particulière de la fabrique. Ils ont actuellement rallié le syndicat du C.J.O. pour obtenir de meilleures conditions de vie et de travail.*



Nr. 24 ZI S. 706

deckte aber auch die Liebe zu Amerika, und Energie und Wille erwachten, die Uebel beim Namen zu nennen und sie zu bekämpfen.

Am meisten in Vergessenheit geraten waren die Südstaaten, die nach der schweren Niederlage im Bürgerkrieg oder „Sezessionskrieg“ vom industriellen Norden überholt wurden und sich von den Folgen des Krieges nie ganz erholt konnten. 70 Jahre lang haben diese aristokratischen „Plantagenstaaten“ in einem Zustand wirtschaftlicher und sozialer Stagnation verbracht. Trotz der Abschaffung der Sklaverei wurde die Plage als Grundlage wirtschaftlicher Leben und aller sozialen Ordnung behoben: man ersetzte die Sklaven durch Pächter und Taglöhner, zu den Negern gesellte sich ein weißes „Baumwoll-Proletariat“, die Furcht vor der schwarzen Rasse brachte ein starres und undemokratisches Regierungssystem hervor, unter dessen demoralisierender Wirkung aber nicht nur die Neger, sondern auch die „Armen Weißen“ zu leiden hatten. Ein Krieg zwischen Süden und Norden brachte keinen Gebrauch. Die Baumwolle fand keinen Absatz mehr, ein erheblicher Seuchenschlag, der „Boll weevil“, sadierte die Plantagen. Plantagenbesitzer wurden ruinös, die Pächter und Taglöhner wurden arbeitslos. Gleichzeitig setzte die Industrialisierung in den rückständigen, bisher fast ausschließlich agraren Südstaaten ein: angelockt von den niedrigen Löhnen und vom Fehlen einer organisierten Arbeiterbewegung begannen Unternehmer aus dem Norden ihre Betriebe in den Süden, nach Georgia, Alabama, Georgia, Alabama, zu verlegen. Hier befanden sich die Südstaaten, die siebenzig Jahre lang der langsame Degeneration ihres Plantagesystems überlassen worden waren, im Prozeß einer zweifachen Umwälzung: mit den Plantagen geht es zu Ende, irrgleich bleibt erschöpftes, von Erosion und Raubbau zerstörtes Land und eine in Abhängigkeit gewohnte, unselbständige, unweise, durch schlechte Ernährung verschwächte Bevölkerung. In den neuen Betrieben sammelten sich ein Proletariat und hier vollzog sich die zweite Umwälzung, denn mit dem Kapital aus dem Norden, welche die Gewerkschafts-Organisatoren einer erfahrenen Arbeiterbewegung, und die neue Krise dieses Winters vollzog sich unter den Anzeichen des unvermeidlichen, plötzlich anhebenden Kampfes zwis-



Wo es früher nur Baumwolle gab, und der Sharecropper einen dünnen Lebensunterhalt aus Loden und Kleidung erhielt, kaufen seither auf Kredit bezahlte man, gibt es heute Felder, Gärten, Vieh, Hühner. Dieser Siedler der „Pine Mountain Valley Community“ hat sich ganz der Hühnerzucht gewidmet.

Où jadis poussait le coton, on trouve aujourd'hui des champs de pommes de terre, de maïs, voire brocoli du bétail.

Le « sharecropper » esclave de jadis n'a plus en tête est actuellement un petit peu plus membre d'une communauté appartenant au gouvernement. Il cultive ses champs, ses légumes ou ses fruits, il trait ses vaches ou comme celui que montre cette photo prise à « Pine Mountain Valley », se consacre à l'élevage des porcs.

Im Süden Georgia hat die Regierung Land angekauft, welches durch jahrhundertelange Bebauung mit Baumwolle erschöpft, und durch den Niedergang des Baumwollhandels entwertet ist. Die ehemaligen Angestellten hatten das Land größtenteils brach liegen lassen. Die Regierung hat eine Annahme brodelnder Sharecropper-Familien hier angesiedelt, als „familiales Kollektiv“ organisiert. Nach nur zweijährigem Bestreben erhält sich heute die Siedlung selbst, ohne Zuschüsse von Landwirtschafts-Departement, und erzeugt fast alle Produkte, die zum Leben notwendig sind: Mais, Kartoffeln, Obst, Gemüse, Milch, Eier etc.

Dans l'Etat de Géorgie, le gouvernement s'est rendu acquéreur des terrains laissés improducible par les planteurs de coton. Il y a installé les «sharecroppers» réduits au chômage et les a organisés en colonie agricole. Deux ans plus tard - sans la moindre subvention du Département de l'Agriculture - ces terrains produisent du maïs, des pommes de terre, des fruits, et on y élève du bétail et de la volaille.

schen dem bisher rücksichtslos ausgebeuteten, nun zum erstenmal von Gewerkschaften organisierten und unterstützten Proletariat und den Arbeitgebern, die, selbst von der Krise schwer betroffen, sich in der Hoffnung getäuscht sehen, in den rückständigen Südstaaten um die sozialen und politischen Rechte der Arbeiterschaft zu kämpfen — Inzwischen versucht die amerikanische Regierung, das besiegte Ende der Plantage als Wirtschaftsreform zu benutzen, um das erschöpfte Land und seine verarmte Bevölkerung zu rehabilitieren; bisher lebte der Süden von der Baumwolle und war abhängig von der Ernte, vom Absatz, von den Preisen der Baumwollbörsen. Jetzt versucht man, die Baumwolle durch Produkte für den eigenen Bedarf — Getreide, Kartoffeln, Obst, Ge- müse — zu ersetzen. Einige Plantagen werden auf Fichtenholz, Peacan-Nüsse, Erdnüsse „umgestellt“. Vor allen aber soll der »vergessene Mann des Südens«, der Pächter, Sharecropper, Taglöhner der Baumwollefelder, als selbständiger Kleinbauer oder Mitglied bürgerlicher Kollektiv-Siedlungen jene Chance erhalten, die nach den Worten der Konstitution jedem amerikanischen Bürger zukommt: „... Leben, Freiheit und das Streben nach Glück“ (Life, Liberty, and the Pursue of Happiness). So wie aus dem Ende des faulen Plantagesystems ein freier Bauerstand hervorging und in den so lange vernachlässigten, eben noch scheinbar unaufhaltsamer Degeneration preisgegebenen Südstaaten endlich ein demokratisches, amerikanisches Ideal seinen Einzug halten.

Nr. 24 ZI S. 707



### Pfingstrennen in Frauenfeld

Lt. Fehr (Aarau) ritt seinen stark verbesserten «Josef» im Armee-preis für Offiziere fehlerfrei über den Parcours und blieb lediglich in der Zeit um Sekunden von Obit. Steinmann mit seiner «Umbria» geschlagen.

Photos ATP

Les courses et concours hippique de Pentecôte à Frauenfeld. «Joseph» monté par le Lt Fehr fit un beau «sans faute» dans le «Prix de l'Armée» réservé aux officiers. «Umbria» monté par le Plt Steinmann devait cependant lui ravir la victoire de quelques secondes.

Das Hauptrennen um den Preis vom Thurgau erhielt schon an der ersten Hürde einen unberittenen Wegbegleiter, da «Menne» Oberleutnant Suter aus dem Sattel hob aber dann im Felde tapfer zu Ende lief. In der Mitte «Albi», vor acht Tagen Sieger in Aarau, in Frauenfeld unter Lieutenant Fehr Zweiter hinter «Kilcreene Boy». Links «Roi du Maquis», der von Lieutenant Kaufmann vorzeitig angehalten wurde.

Dans la plus importante épreuve, le «Prix de Thurgovie», «Menne» se libère à la première haie du Plt Suter mais n'en continue pas moins le parcours. Au centre «Albi», récemment vainqueur à Aarau, que le Lieutenant Feby devait placer second derrière «Kilcreene Boy». A gauche : «Roi du Maquis» que le Lieutenant Kaufmann lâcha trop tard.



### Ein berühmter Emigrant

Professor Sigmund Freud, der Begründer der Psychoanalyse, bei der Ankunft in Paris in Begleitung seiner Tochter und des amerikanischen Gesandten in Frankreich, Bullitt. 82jährig hat der weltberühmte Gelehrte Wien, wo er seit 1902 dozierte, verlassen, um sich nach England zu begeben, wo er künftig bei seinem Sohne, dem Architekten Ernst Freud, wohnen wird.

Photo Presse-Diffusion

Un célèbre émigrant. Chassé de Vienne où il était établi depuis 1902, le prof. Sigmund Freud, âgé de 82 ans, et sa fille se rendent en Angleterre. Passant par Paris le célèbre psychanalyste, qui voici deux mois reçut la qualité de citoyen américain, est salué à la gare par M. W. Bullitt, ambassadeur des Etats-Unis.



### Die erstaunte Gattin

Frau Winant, deren Gatte eben als Nachfolger Butlers zum Präsidenten des internationalen Arbeitsantes in Genf ernannt wurde, sieht mit gelindem Staunen den Pressephotographen zu, die eben jetzt ihren Mann unter Feuer nehmen.

L'inévitable corvée. Madame Winant dont le mari vient d'être nommé à la direction B. I. T. est tant soit peu épouvantée de la multitude de photographes et de journalistes qui assaillent le successeur de M. Butler.

Photo Bolomey